

DATABASE OF BYZANTINE BOOK EPIGRAMS (DEPARTMENT OF LITERARY STUDIES – DEPARTMENT OF LINGUISTICS) Anne-Sophie Rouckhout & Rachele Ricceri

REACHING OUT FROM THE MARGINS: SPOTLIGHTING BYZANTINE BOOK EPIGRAMS IN THE DIGITAL ERA

The DBBE project

The Database of Byzantine Book Epigrams project maps the presence, development and function of metrical paratexts in Byzantine manuscripts.

The DBBE team has been collecting Byzantine book epigrams **since 2010**. More than 12.000 unique epigrams have been made available to the scholarly community in our Database. Beside the texts, the project has also focused on providing contextual information that situates book epigrams within a broad cultural-historical framework.

Our project has a pronounced **interdisciplinary character**. Philologists, linguists and computer scientists have joined forces to reveal the connections between linguistic patterns and text-historical developments in book epigrams.

The **dissemination** of our results is crucial to us. While we regularly present and publish our research within the academic environment, we also value the importance of inclusive outreach activities, addressed both at specialists and at a wider audience. The combination of different forms of communication has ensured the development of fruitful **collaborations** with parallel research projects, students and schools.



Speaking From the Margins

DBBE Online Lectures

All lectures will take place at 16:00 (CET) and will be freely accessible via Zoom. No registration

This lecture series is organised by the Database of Byzantine Book Epigrams (DBBE), an ongoing

equired. For more information and the links to the individual lectures, see

ttps://www.projectdbbe.ugent.be/lectures/

anuscript image: London, British Library, Add. 19352 (f. 190r

BE

project hosted by Ghent University.

GHENT UNIVERSITY

Book epigrams continue to elicit many questions, in fields ranging from palaeography to art history, from metrics to the history of text transmission. We therefore invite scholars to share their perspectives on the multifaceted genre of Byzantine metrical paratexts.

We kicked off *Speaking From the Margins* in February 2021 and are now into the **third series**.



Writing From the Margins

DBBE Blog

Our blog sheds light on various interesting dimensions of the Byzantine book epigrams contained in our database. It is a space to discuss topics that go beyond the limits of a database record, such as:

- stories behind the transmission of remarkable book epigrams
- preliminary results of **in-progress research**
- larger-scale overviews of metrical paratexts on various subjects
- discoveries of exciting new material transmitted in beautiful manuscripts

Whether you are well acquainted with Byzantine paratexts or a complete neophyte, this blog holds ideas (and pictures!) that will spark everyone's interest.

#epigramsinthepicture

Book Epigrams & Social Media

We regularly put some of our hidden gems in the spotlight in the **social media** series "Epigrams in the picture". It is the perfect way to give DBBE's **3000+ followers** on Facebook, Instagram and Twitter a glimpse of what our database is all about.



	3 maanden geleden	4 maanden geleden	4 maanden geleden			
Int Corrus Internet and and the corrus Internet and the corrus	A 2 x 3233 The ensuing trade	An analysis An an				
Sien De Groot, Reading and	Alessandra Palla, Manuscript	Jacopo Marcon, Παῦλος ὁ	Julie Boeten, The Focus in			
Sien De Groot, Reading and Writing the Areopagite	Alessandra Palla, Manuscript Tradition and Cultural	Jacopo Marcon, Παῦλος ὁ μύστης τῶν ἀπορρήτων	Julie Boeten, The Focus in and on Book Epigrams			

To ensure a more **inclusive access**, we continued the **online format**, resulting in wider participation. The recordings are available on the DBBE YouTube channel.





We encourage scholars, interested non-academics as well as students to dig into some interesting epigrams and write a blog post to valorize little-known texts.

All of our social media posts feature:

- an **image** of the manuscript
- the text of the epigram with a translation
- some contextual information

Have a look at our posts on e.g. Saint Nicholas, Hippokrates, Alexander the Great, Mount Etna or World Poetry Day!



dbbe.ugent niversiteit Gent / Fac. Letteren En Wijsbegeert V 🖓

Liked by simonaerts and 50 others

dbbe.ugent This stunning miniature would have adorned the poster of our Growing Corpora conference, which, in better times, would have come to an end today, after three undoubtedly beautiful and fascinating days. 💔 🛛 The lovely full-page illumination opens Genoa, Biblioteca Franzoniana Urbani 17. a manuscript written in the middle o the tenth century that contains works by Basil of Caesarea and Gregorius of Nyssa. Above the double circle, decorated with loops in beautiful blue, green and pink tints, a pair of birds is drinking from a water vessel 🐦 and if you take a closer look, you can even spot another animal! 🕵 In the central space, an

The Quest for the Lost Epigram

Book Epigrams at School: Workshop & Teaching Material



In "The Quest for the Lost Epigram: Griekse boekepigrammen in middeleeuwse manuscripten" we bring book epigrams to the classroom! Our database offers plenty of interesting material to **introduce high school pupils** to the Byzantine world and the basics of text transmission.

We offer two formats:

- **teaching material**: an introduction and a standard exercise
- a flexible and easily adaptable **on-request workshop**

\rm Apps 📋 Afdeling	g Grieks DBBE Griekenlandcentrum III Universiteitsbibliot G Geschichte und Me Pa vero ignarus, pronce, quae non intettigis. Non enim omnibus rubus sum. Pauci mirabantur Thucydidem Olori, Cecropidem genere. Language: Latin I. Hardt, 1810, Catalogus codicum manuscriptorum graecorum Bibliothecae Regiae Bavaricae. Cod. CCCXLVIII-CCCCLXXII continens (vol. 4), Munich: 333 → Mon ami, si tu es lettré, prends-moi dans tes mains; mais si tu es tout à fait	atroklos 🧧 DBBE	workshop	*		The Quest for the Lost		^ (C	2	Conta -	
	 From dans, field effective, pieches monordans (allos field in the sarray comprendre, profane dans les arts des Muses, laisse là ce que tu ne sauraus comprendre. Car je ne suis pas accessible à tous, et bien peu de gens admirent Thucydide, fils d'Oloros, de la race des Cécropides. Language: French J. Irigoin, P. Laurens, G. Soury, P. Waltz, 1974, Anthologie Grecque. Tome VIII: Anthologie palatine, Livre IX, Épigrammes 359-827 (vol. 8), Paris: 100 → Mijn vriend, als je wijs bent, neem me dan in je handen; maar als je echter helemaal niets afweet van de Muzen, gooi dan weg wat je niet begrijpt! Ik ben namelijk niet voor ledereen toegankelijk, weinig mensen bewonderen Thoukydides, zoon van Oloros, Athener van afkomst. Language: Dutch DBBE (last accessed: 2021-11-13). 				Epigrams over. Je i Jouw opdracht? So i schreef het? Wanne het verhaal achter di 1. SPOT HET EP Ga naar de volgende https://orka.bibliothef	rijgt een manuscrijt-afbeelding te eel mogelijk te weten komen over r kwam het in dit manuscript tere epigram. GRAM website: .uni-kaseel.de/viowerfimage/13462	oor de Database of Byzantine Br e zien met daarop een boekepigra dit epigram. Waarover gaat het? V scht? Ga met je groepje op zoek n 227186736/376/ bsitel Daar kan je in- en uitzoomer	bok um, Wie aar	6	dbbe@	Kristoffel I Øugent.be projectdbb Databa
Bibliography	 Primary → A. Bandini, 1768, Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae (vol. 2), Florence: 622 → I. Hardt, 1810, Catalogus codicum manuscriptorum graecorum Bibliothecae Regiae Bavaricae. Cod. CCCXLVIII-CCCCLXXII continens (vol. 4), Munich: 333 → J. Irigoin, P. Laurens, G. Soury, P. Waltz, 1974, Anthologie Grecque. Tome VIII: Anthologie palatine, Livre IX, Épigrammes 359-827 (vol. 8), Paris: 100 → H. Luard, 1980, A Catalogue of the Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge (vol. 3), Hildesheim-New York: 691 → W. Paton, 1917, The Greek Anthology. Book 9 (vol. 3), Cambridge: 324-325 			Your of Merica					+		@dbbe @dbbe Databa
^	8 Participants	Chat	Share Screen	Record	Breakout Rooms	et Reactions					

Demoen, Floris Bernard, Ilse De Vos, Rachele Ricceri, Anne-Sophie Rouckhout

e.ugent.be

🔪 "Αρξου χείρ μου άγαθr

🛄 "Begin, good hand of mine

so you are not beaten and hur

and later feel regret." (2/3)

άφε γράμματα καλι

μή δαρθής και λυπηθή καὶ ὕστερον μετανοήση

write beautiful letters,

se of Byzantine Book Epigrams

Ugent

.ugent

se of Byzantine Book Epigrams

GHENT UNIVERSITY